

Item 4 of the provisional agenda*

Reports of the liaison officers

**Information on the activities of the Working Group on Geographical
Names of the Interstate Council for Geodesy, Cartography, Cadastre
and Earth Remote Sensing of the Commonwealth of Independent States
(CIS)**

Submitted by the Working Group on Geographical Names of the CIS Interstate Council for Geodesy, Cartography, Cadastre and Earth Remote Sensing and the Chairman of the Eastern Europe, Northern and Central Asia Division of the UNGEGN**

* GEGN/30/1

**Submitted by the Working Group on Geographical Names of the CIS Interstate Council for Geodesy, Cartography, Cadastre and Earth Remote Sensing and the Chairman of the Eastern Europe, Northern and Central Asia Division of the UNGEGN V.M. Boginsky (Russia).

Информация о деятельности Рабочей группы по географическим названиям Межгосударственного совета по геодезии, картографии и дистанционному зондированию Земли государств - участников Содружества Независимых Государств

Резюме*

Приводится информация об успешном развитии сотрудничества Рабочей группы по географическим названиям Межгосударственного совета по геодезии, картографии, кадастру и дистанционному зондированию Земли государств - участников СНГ со странами Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии Группы экспертов ООН по географическим названиям.

***Представил руководитель Рабочей группы по географическим названиям МГС ГККиДЗЗ государств - участников СНГ, председатель Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии Группы экспертов ООН по географическим названиям Богинский В.М. (Россия).**

Генеральная Ассамблея Организации Объединённых Наций 21 ноября 2016 года в ходе рассмотрения пункта 126 у повестки дня 71-й сессии приняла внесенную Кыргызской Республикой резолюцию «Сотрудничество между Организацией Объединённых Наций и Содружеством Независимых Государств».

Резолюция соответствует духу Заявления глав государств - участников Содружества Независимых Государств в связи с 25-летием СНГ от 16 сентября 2016 года в части необходимости развития сотрудничества с международными организациями, прежде всего системы ООН, дальнейшего роста авторитета Содружества на международной арене.

Многие страны Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии Группы экспертов ООН (Армения, Азербайджан, Беларусь, Казахстан, Киргизия, Россия, Таджикистан, Узбекистан и Украина) на протяжении более 20 последних лет активно сотрудничают с Рабочей группой по географическим названиям Межгосударственного совета по геодезии, картографии, кадастру и дистанционному зондированию Земли государств - участников СНГ.

Рабочая группа по географическим названиям (далее - Рабочая группа) была образована в октябре 1996 года во исполнение решений, принятых на IX сессии Межгосударственного совета по геодезии, кадастру, картографии и дистанционному зондированию Земли государств - участников СНГ (далее – Межгоссовет).

Рабочая группа была создана в качестве совещательного органа, вырабатывающего предложения и рекомендации для принятия Межгоссоветом решений по вопросам, связанным с установлением и употреблением названий географических объектов в государствах - участниках СНГ.

На Рабочую группу были возложены:

- подготовка для Межгоссовета предложений и рекомендаций по вопросам географических названий;
- составление и подготовка к опубликованию информационных бюллетеней об изменениях географических названий, происходящих в государствах - участниках СНГ.

В своей деятельности Рабочая группа руководствуется утвержденным Межгоссоветом Положением о Рабочей группе.

Весь период деятельности Рабочей группы картографо-геодезическая служба России выполняет функции координатора.

На протяжении всего срока своей деятельности Рабочая группа проводила регулярные рабочие встречи, на которые приглашались специалисты стран Отдела Восточной Европы, Северной и Средней Азии Группы экспертов ООН по географическим названиям. Состоялось двенадцать заседаний (Москва, 1996 г.; Москва, 1999 г.; Минск, 2001 г.; Москва, 2004 г.; Киев, 2005 г.; Львов, 2006 г.; София, 2008 г.; Минск, 2010 г.; Баку, 2012 г.; Ялта, 2013 г.; Ереван, 2015 г.; Кишинёв, 2016 г.). На этих заседаниях проходил обмен информацией и опытом работы по различным вопросам деятельности в области географических названий (состояние законодательной и нормативной базы в области географических названий,

применение систем романизации, создание словарей и справочников географических названий, формирование национальных каталогов географических названий и т.д.).

По обсужденным на заседаниях Рабочей группы вопросам принимались рекомендации, итоги исполнения которых подводились на последующих заседаниях. Рекомендации представлялись для обсуждения на сессиях Межгоссовета. Принимались соответствующие решения, которыми и руководствовалась Рабочая группа в своей деятельности.

Основное внимание в своей деятельности Рабочая группа уделяла организации регулярного обмена информацией об изменениях географических названий, происходящих в государствах - участниках СНГ. Практическими результатами совместных усилий в данном направлении явились подготовка и издание Информационного бюллетеня «Изменения географических названий стран СНГ» и трёх приложений к нему.

В 2007 году Рабочей группой было внесено предложение перейти от публикации отдельных выпусков Бюллетеня к созданию и регулярному пополнению сводного Электронного бюллетеня изменений географических названий государств - участников СНГ (далее – Электронный бюллетень), что должно было создать условия для проведения оперативного электронного обмена информацией о происходящих изменениях географических названий.

В 2013 году была принята модернизированная форма представления информации в Электронном бюллетене изменений географических названий, которая применяется по настоящее время. Информация в обновлённом модернизированном электронном бюллетени представлена по странам в форме алфавитных перечней географических названий, в которых в табличном виде приведены следующие сведения:

- прежние наименование и род географического объекта в русском написании;

- новые наименование и род географического объекта в национальном и русском написании;

- современное административно-территориальное местоположение географического объекта;

- дата (число, месяц, год) принятия решения по внесению изменения в наименование географического объекта.

Русские формы новых наименований географических объектов приведены в соответствии с принятыми в каждой стране правилами передачи написания на русском языке географических названий с соответствующей национальной формы. В скобках помещены традиционно употребляемые в России формы написания наименований, если они отличаются от их написания в конкретной стране.

Бюллетень содержит информацию о произошедших в 11 странах после 1990 г. официальных изменениях более чем 6300 наименований географических объектов.

Ежегодно результаты выявления членами Рабочей группы информации об изменениях географических названий в своих странах проходят обсуждение на заседании Рабочей группы и после одобрения их на сессии Межгоссовета вносятся в Бюллетень. Обновлённый бюллетень рассылается во все картографо-геодезические службы стран, принимающих участие в обновлении информации, и размещается на официальном сайте Росреестра (www.rosreestr.ru) в открытом доступе.